



北海道通訳翻訳研究会

2019 秋冬期大会

通訳/翻訳/MICE/観光/語学教育に関心がある方なら誰でも気軽に参加できる異業種交流の研究会/勉強会です

(プロ通訳者・通訳案内士・翻訳者, ボランティア, 研究者, 学生, 公務員, 教員, 会社員, 主婦など会員 148 名)

11月17日(日)10:00~16:30 札幌市男女共同参画センター4階大研修室

北区北8条西3丁目札幌エルプラザ ☎011-728-1222 JR 札幌駅北口徒歩3分

プログラム

Part 00: 10:00~11:30 研修会/オフ会報告

今年度開催された SIG 分科会オムニバス形式報告: MICE(荻麻里子会員), 通翻論(芳賀恵会員), 翻訳(女澤史恵会員, 向井泰子会員), 通訳案内(田中正章会員), 観光/交流(朴仁哲会員), 通訳教育(一條有里会員), 通訳(石田麻衣子会員)

Part 0: 11:30~12:50 ランチ懇談会 (希望者のみ 参加費千円)

Part1(公開): 13:00~14:45

開会/報告: 熊谷ユリヤ会長 (英語会議通訳者), 吉田朋子事務局長 (国際会議プロデューサー)

パネルディスカッション 「通訳者/通訳案内士/翻訳者の社会的立場/役割/権利」

パネリスト: NPO 法人北海道通訳案内士協会 HoTGIA 理事長 本間敏彦氏
札幌国際法律事務所 弁護士(元北海道知事付き英語通訳者) 遠山りえ氏
英語翻訳者・通訳者 眞理子グリーン会員
モデレーター 芳賀恵会員 (韓国語翻訳者)

リモート通訳, AI 音声翻訳機やソフトとの競合, 通訳映像や音声のアップロードなどの二次使用, セクハラやパワハラ, 通訳/翻訳スキル軽視をはじめとする問題について, ゲストによるミニ基調講演と, パネルディスカッション。

Part 2(公開): 15:00~16:30「理想の MICE 人材とは?」インタビュー形式

コメンテーター 菊田昭子会員(国際関係公務員)

インタビュアー 熊谷ユリヤ会員

G20 観光大臣会合, 先住民族 ITMAP, マオリ文化展, 千歳アニメ映画祭などの MICE に様々な立場で関わった会員の声を通じて, 理想の MICE 人材とは?の答えを探り, 2020 に備えます。

HTSs 秋冬大会参加 お申込み

非会員 1 回のみ参加費と今年度会費(入会の場合)は同額の千円

会員は最大二つの SIG/分科会に所属可, SIG 活動や年間最大 14 回の勉強会に参加可, 業務情報, ボランティアや研究会情報メール, 大会ビデオ配信, web ジャーナル(3 月予定)ほか受信可。

秋冬大会参加, または入会お申込み 2017hitss@gmail.com 件名: HTSs 秋冬大会 (お名前)

必ず事前予約し確認メール受信の上でご来場ください。*個人情報関連法令/規範を遵守します。

HTSs ホームページ <http://hitss.main.jp/> メールできない方のみ TEL 090 8707 2688

主催: 北海道通訳翻訳研究会(HITSs) 後援: (公財)札幌国際プラザ